

14 juin 1968

14 June 1968

**CERTIFICATS DE VACCINATION  
EXIGÉS DANS LES VOYAGES  
INTERNATIONAUX**

**Liste d'amendements N° 4**

à la publication donnant la situation au 1<sup>er</sup> janvier 1968

**VACCINATION CERTIFICATE  
REQUIREMENTS  
FOR INTERNATIONAL TRAVEL**

**List of amendments No. 4**

to the publication reporting the situation as of 1 January 1968



**ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ  
WORLD HEALTH ORGANIZATION**

**GENÈVE  
1968**

**France** (y compris les départements d'outre-mer)  
(including overseas departments)

*Supprimer la note concernant la variole et insérer — Delete the note concerning smallpox and insert:*

**Variole.** — Et des pays d'Afrique (excepté îles Açores et Madère, îles Canaries), d'Amérique (excepté Antilles néerlandaises, Bermudes, Canada, Etats-Unis d'Amérique, Groenland, Saint-Pierre-et-Miquelon, Surinam) et d'Asie.

**Smallpox.** — And from countries in Africa (except Azores and Madeira Islands, Canary Islands), America (except Bermuda, Canada, Greenland, Netherlands Antilles, St Pierre and Miquelon, Surinam, United States of America) and Asia.

**Lesotho**

*Supprimer — Delete:*

**Nauru, I.**

*Supprimer les renseignements publiés et insérer — Delete all information and insert:*

**Nauru**

**Variole.** — Excepté les voyageurs arrivant par bateau des pays et territoires suivants: Australie, îles Christmas (Océan indien) et Cocos (Keeling), Fidji, îles Gilbert-et-Ellice, Norfolk et Océan, Nouvelle-Zélande, Territoire australien de Papua et Nouvelle-Guinée, îles Salomon britanniques, Tonga, à condition qu'au cours des 14 jours précédant son arrivée le voyageur ait séjourné exclusivement dans ces territoires et que ceux-ci soient exempts de variole.

**Smallpox.** — Except arrivals by sea from the following countries and territories: Australia, British Solomon Islands, Christmas (Indian Ocean) and Cocos (Keeling) Islands, Fiji, Gilbert and Ellice Islands, New Zealand, Norfolk and Ocean Islands, Australian Territory of Papua and New Guinea, Tonga, provided travellers have not been outside these areas for 14 days before arrival and these areas are free of smallpox.

**Pays-Bas  
Netherlands**

*Supprimer la note concernant la variole et insérer — Delete the note concerning smallpox and insert:*

**Variole.** — Et des pays d'Afrique (excepté îles Açores et Madère, îles Canaries, Réunion), d'Amérique (excepté Antilles néerlandaises, Bermudes, Canada, Etats-Unis d'Amérique, Groenland, Guadeloupe, Guyane française, Martinique, Saint-Pierre et Miquelon, Surinam) et d'Asie.

**Smallpox.** — And from countries in Africa (except Azores and Madeira Islands, Canary Islands, Reunion), America (except Bermuda, Canada, French Guiana, Greenland, Guadeloupe, Martinique, Netherlands Antilles, St Pierre and Miquelon, Surinam, United States of America) and Asia.

Choléra Cholera	Fièvre jaune Yellow fever	Variole Smallpox
	⊙	
⊙ <i>par avion by air</i> > 1 an > 1 year	Z <i>par avion by air</i> > 1 an > 1 year	○

**Qatar**

*Supprimer la note concernant le choléra et insérer — Delete the note concerning cholera and insert:*

**Choléra.** — Certificat de vaccination exigé de tous les voyageurs arrivant du Pakistan occidental. Le certificat doit mentionner que 2 injections de vaccin ont été pratiquées à une semaine d'intervalle.

**Cholera.** — Vaccination certificate required from all arrivals from West Pakistan. The certificate must show 2 injections at one week's interval.

**République Arabe Unie  
United Arab Republic**

Dans la note concernant le choléra, *supprimer: Pakistan oriental, et insérer: Cambodge, Pakistan.*

In the note concerning cholera, *delete: East Pakistan, and insert: Cambodia, Pakistan.*

**São Tomé & Príncipe**

*Supprimer — Delete:*

*et insérer — and insert:*

**Z \***

⊙

**Turquie  
Turkey**

*Insérer — Insert:*

**Choléra.** — Et du Pakistan.\*

**Cholera.** — And from Pakistan.\*

**Union des Républiques socialistes soviétiques  
Union of Soviet Socialist Republics**

Dans la note concernant le choléra, *insérer: Afghanistan, Malaisie.\**

In the note concerning cholera, *insert: Afghanistan, Malaysia.\**

\* La conformité de cette mesure avec le Règlement peut prêter à discussion et l'Organisation est en communication avec l'administration sanitaire intéressée.

\* Conformity of this measure with the Regulations may be open to question and the Organization is in communication with the health administration concerned.

Choléra Cholera	Fièvre jaune Yellow fever	Variole Smallpox